



Rakkaat ystävät!

Lämpimät kesäiset terveiset Raamattukodilta!

Meillä on kerrottavana teille kolme hyvää uutista. Kerron niistä kuvien kautta, jotka kertovat asian paremmin kuin tuhat sanaa.

Raamattukoti Juhannuskonferenssissa Keuruulla

Tänä vuonna saimme konferenssin lähetystelttään oman osaston, jossa esiteltiin Raamatunkääntäjien kodin työtä. Jerusalemissa maailman ääriin -otsikko tahtoo muistuttaa, että pelastuksen suuri sanoma lähti aikoinaan liikkeelle Jerusalemissa ja nyt se voi taas lähteä täältä uusille kansoille ja kielille koulutettujen äidinkielisten kääntäjien kautta.

Parhain kääntäjä on äidinkielen kääntäjä, joka osaa alkutekstin hepreaa ja tuntee myös Raamatun maan, jossa se on kirjoitettu. Tuloksena on tarkka ja luonteva käänös. Tämä on Jerusalemin liepeillä jo melkein 20 vuotta toimineen Raamatunkääntäjien kodin työ.

Osastomme sivuseinälle laitoimme listan niistä kielistä, joiden kansalliset kääntäjät olivat opiskelleet Raamatunkääntäjien kodilla vuosina 1995 - 2014. Lista on pitkä, siinä on nyt jo 70 heimokielen nimet 35 maasta ja työ jatkuu. Tulee mieleeni isäni K.O. Syvännön lempilause: "On suurta olla mukana suunnitelmissa, joiden piirrustukset ovat Jumalan käsissä".

Konferenssin aikana oli suuri ilo tavata monia monia ystäviä ja tuttuja, hirsitalon vapaaehtoisia rakentajia ja Raamattukodin arkielämää pyörittäneitä vapaaehtoisia. Niitä on aika joukko! Kaikilla meillä on ihania muistoja kodin eri kansallisuuksista koostuneista vuotuisista perhekunnista. Eniten muistoja jäi mieleeni niistä viikottaisista sapatti-illoista, joissa kuulumme kääntäjien elämästä ja työstä omassa maissaan sekä saimme laulaa ja rukoilla yhdessä.

Hauskinta konferenssin aikana oli meidän oma perustiimimme! Se muodostui spontaanisesti, kun Maarit Kattilakoski sanoi olevansa vapaa juhannuksena, ja siihen yhtyivät kohta rakkaat ystävämme, aikaisemmat vapaaehtoiset Inkeri ja Lauri, jotka nyt

ovat pariskunta Puputti. Lisäksi mukaan tuli monivuotinen ystävämme Turusta, Seija Särkkinen. Keuruulaisena tukijoukkona olivat Maija ja Veijo Pursiainen, joiden kodissa myös yövimme. Meillä oli tosi hauskaa yhdessä, ja kun siihen vielä lisää muut paikalla olleet Raamattukodin vapaaehtoiset - kaikilla meillä Jerusalemin hirsikodin puserot päällä!

Vuoroja pitivät Kalevi ja Pirjo Marin, Rauno Välimäki ja Ossi Rinne-Nirva. Ossi myös toi minut Maaritin kanssa koko matkan Vantaalta Keuruulle, jolloin taas kerran huomasin että Suomi onkin isompi maa kuin israelilainen pääni oli ymmärtänyt.

KIITOS ystävät mahtavasta avustanne Raamattukodin puolesta.



"Raamattukodin tiimi konferenssissa"

Mainittakoon että oli ilo olla yhdessä Raamatunkäännösinstituutin ja Wycliffe-järjestön osastojen kanssa. Näiden yhdistyksien johtajat ja monet jäsenetkin ovat ystäviämme. Raamattukodin kansallisten kääntäjien koulutus Israelissa voi palvella molempien yhdistyksien työtä.

Vuoden 2014 kurssin päättäjäiset Jerusalemin heprealaisella yliopistolla

Vuoden 2014 kursilla oli kahdeksan eri heimokielen edustajaa kuudesta Länsi-Afrikan maasta: Beninistä, Burkina Fasosta, Tšadista, Keski-Afrikan Tasavallasta,

Norsunluurannikolta ja Togosta. He pääsivät maahan esirukouksien ja suuren viisumitaistelun jälkeen tammikuun lopulla 2014. Kesäkuun lopussa he saivat päätökseen vaativat opintonsa Heparalaisen yliopiston ja Raamattukodin johtamalla kurssilla.

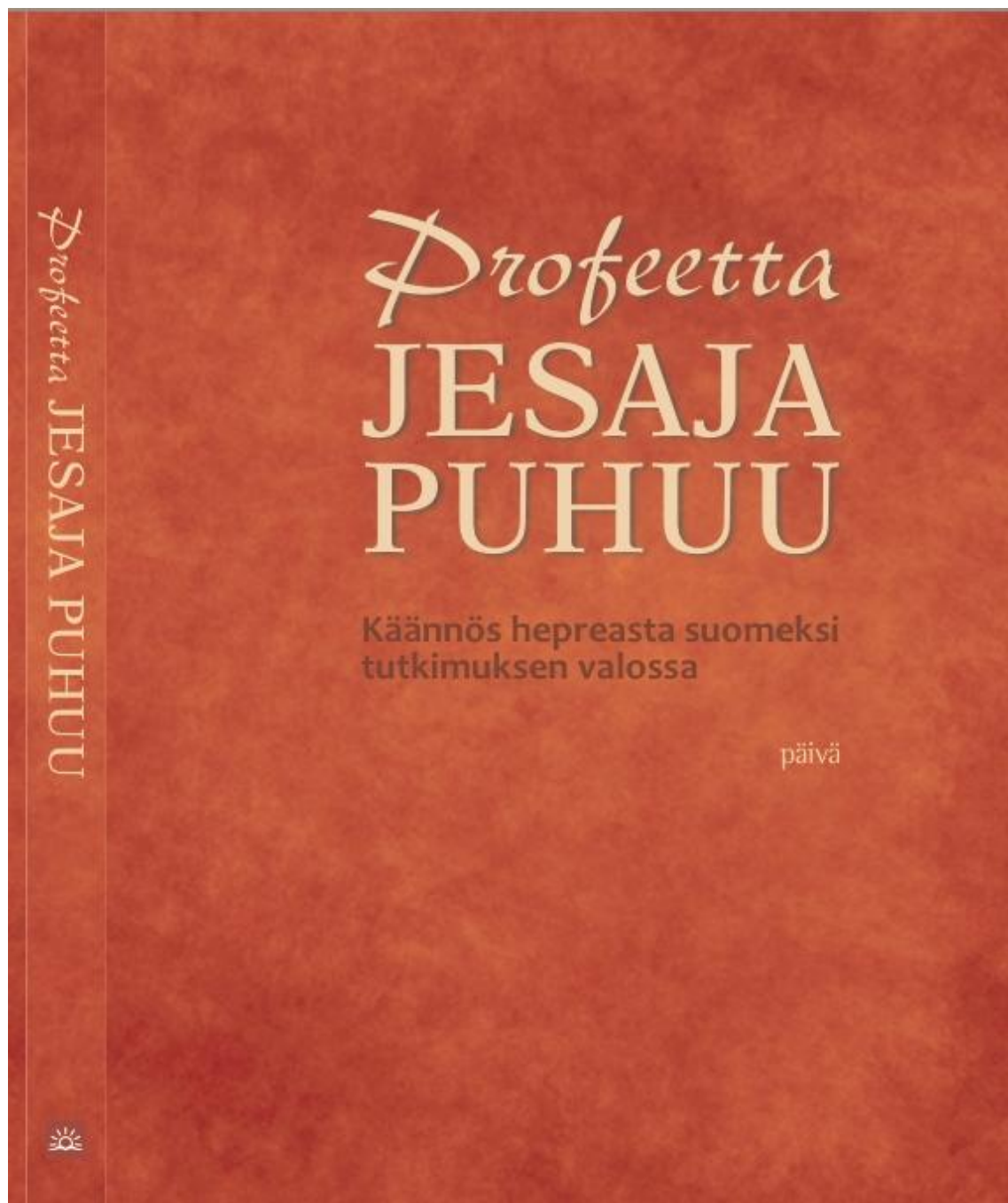
Oli aika saada todistukset. Se tapahtui 25.6.2014 Skopus-vuoren tiedekunnan juhlasalissa.

Olimme kutsuneet mukaan myös yliopiston asianajajan, joka tänäkin vuonna oli pyytämättämme protestoinut sisäministeriöön heidän kieltäytyttyään antamasta viisumeja tammikuussa. Hän kuunteli kiinnostuneena opiskelijaa, joka piti kiitospuheensa hepreaksi ja katseli Powerpoint-esitystä, joka kuvasi retkiä Israelissa ja nautti opiskelijoiden yhteisistä lauluista. Jatkossa hän yrittää saada aikaan yhteisen tapaamisen sisäministeriön johtohenkilöiden kanssa estääkseen ensi vuoden viisumiongelmia.



"Vuoden 2014 opiskelijat todistuksineen Mirjan ja Halvorin kanssa".

Jesajan kirjan käännös on ilmestynyt



Pitkäaikainen Jerusalemin Raamatuntutkijoiden kanssa yhteistyönä tehty Jesajan kirjan käännöstyö on nyt päättynyt ja kirja on ilmestynyt painosta kustannusosakeyhtiö Päivän toimesta. Jesajan kirjan käännös julkistetaan virallisesti Vapaakirkon kesäjuhlien yhteydessä lauantaina 5.6. Päivän kirjanmyyntipisteessä. Minä (Mirja) ja tiimin tutkija-assistentti Virpi Leino olemme läsnä klo 10.00 - 18.00 välisenä aikana. Annan omistuskirjoituksen halukkaille ostamiinsa kirjoihin.

Vapaakirkon kesäjuhlat ovat Seinäjoki Arenalla ([Ajo-ohje](#)).

Herran armon varassa,
Mirja Ronning